

## ДІЯ 1

*В салоні Марі, ефектна блондинка, накриває святковий стіл на чотири особи. Дзвонить мобільний телефон.*

*Вона відповідає.*

**Марі** (люб'язно): Алло..? (Роздратовано) Ні, на жаль, це не П'єр. Це Марі, його дружина... Ви дзвоните на мій мобільний... Чи я можу переказати йому повідомлення..? Чудово... Ні, ні, нічого...

*Вона повертається до своєї справи, трохи збуджена.  
Знов дзвонить її телефон.*

**Марі** (ще більш роздратовано): Так..? (Люб'язно) А, привіт, Жероме... Так, все добре... Я тобі говорила, що я кинула палити..? Ну, від сьогоднішнього ранку... Ні, я не вагітна, не хвилюйся, просто я викурювала дві пачки на день. З теперішньою ціною на сигарети я підрахувала, що за рік зможу поїхати на сафарі в Кенію. Якщо ж протримаюсь лише тиждень, то зможу собі купити оранжеву картку на дві зони. В будь-якому разі сьогодні я вже зекономила на велику банку «Нутели»... Правда, не думала, що це буде так важко. Але що поробиш? Тепер навіть на кладовищі не можна палити... У П'єра все добре. Чекає кращих часів... Ні, йдеться про мою роботу... О, пробач, мушу тебе покинути, бо в мене м'ясо з чорносливом згорить. Дзвони. Чао...

*Марі відкладає телефон, принохується та занепокоєно дивиться в зал.*

**Марі:** Здається, чути газ..?

*Виходить до кухні.*

*Насвистуючи, входить П'єр, чоловік інтелігентного вигляду. Він знімає плащ, сідає на диван та починає гортати газету, на першій сторінці якої великими літерами заголовок «Чи мобільний телефон канцерогенний?»*

*Повертається Марі. Він поспіхом відкладає газету та робить сумне обличчя.*

**Марі** (весело): Привіт!

**П'єр** (похмуро): Привіт...

**Марі** (побачивши його настрій): Щось не так?

**П'єр:** Мене звільняють...

**Марі:** Звільняють! Чому?

**П'єр:** Зміна місцезнаходження...

**Марі:** О Боже... Мені шкода...

*Він вмощується на дивані.*

**П'єр** (патетично): Скажи, ти мене не покинеш?

*Марі обіймає його, щоб заспокоїти.*

**Марі:** Про що ти говориш? Я ж працюю! Слухай, я щойно кинула палити. Якщо економити, ти зможеш працювати частково... А якщо треба затягнути пасок, то затягнемо пасок. (Кладе руку на живіт) Я не буду їсти «Нутели»...

**П'єр** (продовжуючи): Я не хочу тебе обтяжувати, ти знаєш... Краще з усім покінчити...

**Марі:** Не говори дурниць... Ми ж подружжя, П'єр! В горі і в радості! Добре, радість буде пізніше... це неподобство, що вони вас отак переводять, навіть не попередивши...

**П'єр:** Ну, знаєш, тепер... З цією глобалізацією...

**Марі:** Однак... Переносити Національну бібліотеку... Але куди вони її подінуть? Це ж така велика будівля...

**П'єр:** До Китаю... Все запакують і перевезуть в індустріальну зону в передмісті Кантона. Вже почали розбирати башту...

**Марі** (з жахом): Вау!?

**П'єр:** Так...

**Марі:** Але що китайці будуть робити з цими книжками? Вони ж в них нічого не зрозуміють. Вони навіть не зможуть їх розкласти за алфавітом...

**П'єр:** Вся французька література буде автоматично перекладена на есперанто, потім відцифрована й відправлена в ве-

личезний центральний комп'ютер у вигляді пагоди. Звичайно, щоб мати доступ до даних, треба буде сплатити абонемент, як за «Канал плюс». Натомість папір буде перероблений. Це дозволить хоча б не винищувати останні гектари евкаліптового лісу, який ще залишився в Китаї. (Зітхаючи) Зрештою, якщо моя жертва дозволить врятувати кілька панд...

**Марі** (зовсім пригнічена): Не може бути...

*П'єр намагається зберегти серйозний вигляд, але потім здається.*

**П'єр**: Звичайно ж ні! Ти насправді повірила в таку нісенітницю?

**Марі** (розгнівано, але й з полегшенням): Не треба так жартувати...

**П'єр**: Справді, зараз не час мені втрачати роботу. Вона непогано оплачується... і в мене є можливість писати... До речі, в мене для тебе є гарна новина. «Конфіденційне видавництво» погодилося надрукувати мою п'єсу!

**Марі** (вдає ентузіазм): «Конфіденційне видавництво»... Чудово!

**П'єр**: Щоправда, за рахунок автора... Мені треба продати мінімум чотири тисячі примірників, щоб оплатити витрати на видання. Чотири тисячі швидко розійдуться, так?

**Марі**: Поміж твоїми та моїми батьками... Якщо кожний візьме по тисячі!

*П'єр потирає руки із задоволеною посмішкою.*

**П'єр**: Добре, будемо їсти? Сьогодні ввечері «Стрип-покер»...

**Марі**: Ти хочеш грати у стрип-покер удвох?

**П'єр**: «Стрип-покер» — це реаліті-шоу на телебаченні, ти ж знаєш!

**Марі**: Ні...

**П'єр**: Запрошують подружжя. Кожного разу, коли хтось з них вважає, що краще не відповідати на питання, яке йому ставить інший, треба зняти якусь одяжину!

**Марі** (зітхаючи): Не розумію, як ти можеш дивитись такий ідіотизм...

**П'єр**: Послухай... Сьогодні ж фінал!

**Марі**: Фінал чи ні, сьогодні це неможливо...

**П'єр**: Телевізор зламався?

**Марі**: Ні... Але ти не зможеш цього дивитись...

**П'єр**: Ти мене позбавляєш телевізора?

*П'єр помічає стіл, накритий на чотирьох.*

**П'єр**: Тільки не кажи мені, що запросила своїх батьків?

**Марі**: Сусідів.

**П'єр**: Сусідів? Вони ж місяць, як переїхали...

**Марі**: Нових сусідів!

**П'єр**: Нових сусідів? Але ми їх не знаємо!

**Марі**: Ото ж бо й воно. Я зустріла сусідку, коли виносила сміття, й подумала, що це буде приводом для знайомства.

**П'єр**: Навіщо?

**Марі**: Так, щоб познайомитись.

**П'єр**: Навіщо з ними знайомитись?

**Марі**: Завжди добре знати сусідів... Можна їх про щось попросити...

**П'єр**: Попросити...? Про що?

**Марі**: Не знаю... Підлити квіти, коли немає вдома...

**П'єр**: Єдину рослину, що була в моєму кабінеті, з'їв твій кіт минулої неділі, поки ми обідали в твоїх батьків.

**Марі**: Саме так! Якщо б був хтось, щоб нагодувати kota, він би не з'їв твоєї рослини... Зачекай, щось я цілий день не бачила kota, це дивно...

*П'єр зітхає.*

**П'єр** (занепокоєно): Вони мають дітей?

**Марі:** Здається, трюх...

**П'єр:** Тільки не кажи, що ти їх також запросила?

**Марі:** Їм, напевно, схочеться побути вдома. *(Іронічно)* Щоб не пропустити фіналу «Стрип-покера».

**П'єр:** Не сип мені сіль на рани.

**Марі:** Це ж зовсім поруч...

**П'єр:** Ти мені не казала про сусідів навпроти?

**Марі:** Сусіди навпроти покінчили з життям пів року тому! Пам'ятаєш всі ці пожежні машини серед ночі, фари, сирени?

**П'єр:** Ні...

**Марі:** А я так, вони мене розбудили. З того часу мені сняться кошмари... Вони відкрили газ... Цілий будинок ледь не вибухнув...

**П'єр:** На жаль, є люди, які зовсім не думають про інших. А чому вони так разом пішли з життя?

**Марі:** Хто знає... Можливо, в той вечір не було нічого цікавого по телевізору... Можливо, якщо б їх запросили...

**П'єр:** Не кажи, що ти запросила сусідів на обід, щоб не почуватися винною в разі, якщо вони вирішать покінчити з життям саме сьогодні ввечері..?

**Марі:** Дивно, сьогодні тобі дзвонили багато разів на мій мобільний...

**П'єр:** Так, пробач, не знаю, що сталося з моїм. Тому я залишив твій номер на мій автовідповідач у бюро. На випадок, якщо якийсь продюсер захоче зі мною зв'язатися стосовно моєї п'єси. Краще мені бути завжди на зв'язку, ти ж розумієш?

**Марі:** Номер мого мобільного? Чи не простіше просто купити собі новий?

**П'єр:** Знаєш, зрештою, я подумав, що можна добре жити без мобільного.

**Марі:** Так, коли під рукою є жінка-телефоністка...

**П'єр:** Послухай, ти намагаєшся кинути палити, а я намагаюсь обійтися без мобільного. Побачимо, хто довше витримає.

**Марі (безнадійно):** Так, але я не прошу тебе курити мої сигарети замість мене!

*П'єр знов заглиблюється в читання газети, на якій глядачі можуть бачити тільки великі літери. Марі роздратовано дивиться на нього.*

**Марі:** Може, підеш перевдягнутись перед їх приходом?

**П'єр:** Кого?

**Марі:** Сусідів!

**П'єр:** Так, дійсно. Я про них зовсім забув.

*П'єр збирається йти перевдягнутися.*

**Марі:** А я піду подивлюсь, чи плита не згасла. Трохи чути газ?

*П'єр знижує плечима та виходить. Марі також на хвилинку виходить і повертається з двома пляшками та келихами, щоб підготувати аперитив. Через хвилину повертається П'єр в напрочуд дивному костюмі.*

**Марі:** Ти вдягнув піжаму?

**П'єр:** Це не піжама! Це... інтер'єрний спортивний костюм.

**Марі:** А взуття, це ж домашні капці?

**П'єр:** Послухай, якщо треба бути ближчим з сусідами, краще одразу почуватися зручно, ні..?

**Марі:** Уяви собі, що він приходять в костюмі та краватці, а вона в вечірній сукні... Я їх не попередила, що це вечірка в піжамі...

*Він виходить, зітхаючи. Вона далі накриває на стіл. П'єр повертається у більш пристойному одязі.*

**П'єр:** А так добре?

**Марі:** Добре...

*П'єр переглядає пошту на журнальному столику.*

**П'єр:** «Авансцена», «Театральне видавництво», «Південні акти»...

*Вона зацікавлено дивиться на нього.*

**П'єр:** На жаль, це жарт... *(Переглядає знову)* Франс Телеком, Електроенергетична компанія, Центральна компанія водопостачання... *(Зітхає)*

**Марі:** Пошта, мабуть, ще страйкує. Тому це мінімум, що вони обслуговують, тільки квитанції...

*Дзвонить мобільний телефон Марі, вона відповідає.*

**Марі:** Так..? *(З підкресленою лоб'язністю)* Ні, це телефоністка, не кладіть слухавки, я вас з'єдную *(Нервово протягує йому телефон)* Твій приятель Патрік...

*Він бере телефон, ніби нічого не сталося.*

**П'єр:** Так, привіт, Патріку... Як справи... Давно... Вівторок? Послухай, чому б ні... Але це треба обговорити з Марі. Вона зайнята. Подзвониш мені завтра? Мене не буде вдома, але спробуй на мобільний.

*Роздратовано дивиться на Марі.*

**П'єр:** Добре, бувай, Патріку...

*Кладе слухавку.*

**П'єр:** Дістав!

**Марі:** Чого він хотів?

**П'єр:** Запрошує нас на вечерю у вівторок. Це уродини його дружини...

**Марі:** Я думала, він твій найкращий друг..?

**П'єр:** Не люблю уродин... Я ж його не запрошую на твої?

**Марі:** Треба ще пам'ятати, коли вони...

**П'єр:** Ні, мені насправді спокійніше без мобільного. Ну і де ж ці сусіди? Адже вони не можуть застрягти в корку, якщо живуть навпроти!

**Марі:** Поруч...

**П'єр:** Справді, їм навіть не треба переходити вулицю!

**Марі:** Добре, зараз щойно дев'ята...

**П'єр:** В цей час ми вже зазвичай вечеряємо. Я хочу їсти. *(Здивовано)*. Особливо, коли так смачно пахне. *(Недовіжливо)* Що ти нам приготувала?

**Марі** *(гордо)*: Свинину з чорносливом. Я взяла рецепт із журналу «Сучасна жінка».

**П'єр:** Угу... Не знаю, чи зараз саме той момент, коли треба експериментувати, але добре... Я навіть не знаю, як цих людей звати...

**Марі:** Вона Селін, а він, здається, Жак...

**П'єр:** Так ви вже знайомі... А як їх прізвище?

**Марі:** Не пам'ятаю. Як назва прального порошку.

**П'єр:** Персіл? *(Марі заперечує)* Бонукс? Візір? Адже не Ґала?

**Марі:** Аріель! *(Непевнено)* Чи Маріель...

**П'єр:** То Маріель чи Аріель?

**Марі:** Я не знаю. Вона сказала «Мадамаріель»... Побачимо... Хіба це важливо?

**П'єр:** Трохи. Тому що, якщо Аріель, твоя свинина з чорносливом... Але вони можуть їсти чорнослив, це дуже добре для травлення...

**Марі** *(пригнічено)*: А я навіть про це не подумала...

**П'єр:** Так... Коли запрошуєш людей, яких не знаєш...

**Марі:** Так, але як я могла думати? Жак і Селін, це не...

**П'єр:** Не всі мусульмани називаються Мухамедами.

**Марі:** То ти думаєш, що вони мусульмани..?

**П'єр:** Ну добре, то буде свинина з чорносливом, так?

**Марі:** Може, вони невіруючі...

**П'єр:** Тобі варто було б подумати про заморожену піцу... Краще вегетаріанську...

*Дзвонять в двері. Марі в паніці.*